

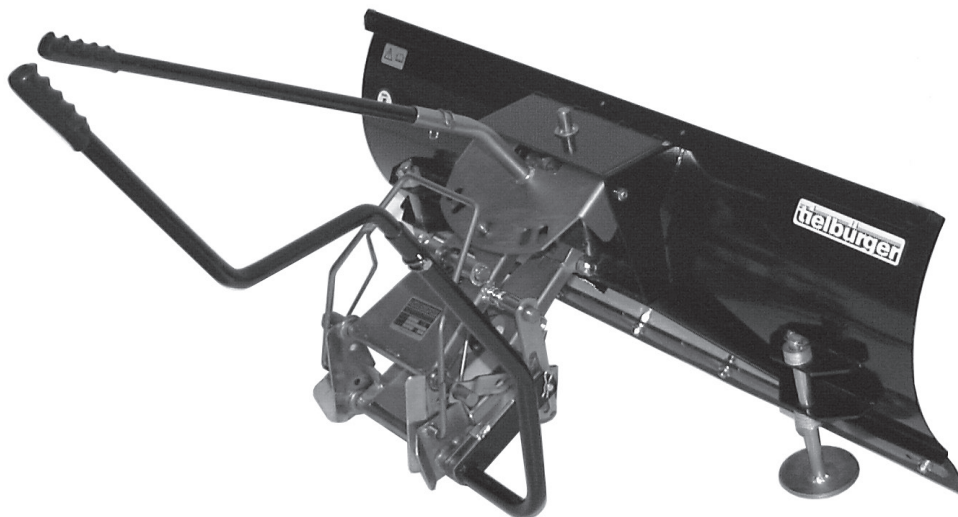
tielbürger®

Tarczy zgarniającej ts125

PL

AE-015-001GI

Instrukcja obsługi i
Instrukcja montażu



171506095/0PL

PL - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Niniejszy dokument został opublikowany przez Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Openwehe (www.tielbuerger.de).

Dokument odpowiada standardów technicznych dotyczących drukowania. Zmiany w technologii i urządzeń zastrzeżone. Pokazane rysunki i zdjęcia mogą się różnić od oryginału.

Wszelkie prawa w tym tłumaczenia zastrzeżone. Reprodukcje dowolnego rodzaju, np. Jak kopiowanie, mikrofilmowanie lub przechowywanie w elektronicznych urządzeń do przetwarzania danych bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie, nawet we fragmentach, jest zabronione.

Wszystkie znaki towarowe, zarejestrowane znaki towarowe, nazwy handlowe i znaki towarowe są własnością ich właścicieli i są rozpoznawane przez nas.

© Copyright 2016 Julius Tielbürger GmbH & Co.

Spis treści

| | |
|--|-----------|
| 1 Instrukcja obsługi i montażu | 4 |
| 1.1 Informacje ogólne..... | 4 |
| 1.2 Instrukcje ostrzegawcze i symbole..... | 5 |
| 2 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 6 |
| 2.1 Zasada: wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem | 6 |
| 2.2 Zasady organizacyjne | 6 |
| 2.3 Wybór osób i kwalifikacje osobowe, obowiązki zasadnicze..... | 7 |
| 3 Stan dostawy i zakres dostawy..... | 8 |
| 4 Ilustracja urządzenia ze strefą zagrożenia, opis elementów, położenie plaketek bezpieczeństwa i oznakowanie | 9 |
| 5 Komponenty systemu Tilbürger szybkich łączników | 10 |
| 5.1 Zestawy montażowe do traktorków ogrodowych | 10 |
| 5.2 Komponenty systemu szybkich łączników | 10 |
| 5.3 Akcesoria | 10 |
| 6 Montaż | 11 |
| 7 Uruchomienie | 13 |
| 7.1 Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa do trybu normalnego | 13 |
| 7.2 Podłączanie i odłączanie tarczy zgarniającej | 14 |
| 7.3 Podnoszenie i opuszczanie tarczy zgarniającej | 15 |
| 7.4 Przechyłanie tarczy zgarniającej | 16 |
| 7.5 Regulacja wysokości płóz | 17 |
| 7.6 Montaż kół tocznych (akcesoria) | 18 |
| 7.7 Zabezpieczający mechanizm składający | 19 |
| 8 Konserwacja i utrzymanie | 20 |
| 8.1 Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa do trybu normalnego | 20 |
| 8.2 Plan konserwacji..... | 21 |
| 9 Potencjalne usterki i ich usuwanie | 21 |
| 10 Warunki gwarancyjne | 21 |
| 11 Rysunki wybuchu i wykazy części | 22 |
| 12 świadczenie producenta..... | 24 |

1 Instrukcja obsługi i montażu

1.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu ułatwia poznanie maszyny i wykorzystanie zgodnie z przeznaczeniem jej możliwości.

Instrukcja obsługi i montażu zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpiecznego, fachowego i ekonomicznego eksploataowania maszyny. Ich przestrzeganie pomaga uniknąć zagrożeń, zmniejszyć koszty naprawy i czas przestoju, a także zwiększyć niezawodność i okres trwałości maszyny.

Instrukcja obsługi i montażu musi być stale dostępna w miejscu użytkowania maszyny.

Instrukcję obsługi i montażu musi przeczytać i zastosować każda osoba, która wykonuje czynności robocze w obrębie/z użyciem maszyny, np.

- obsługa, włącznie z konfiguracją, usuwanie usterek w przebiegu roboczym, usuwanie odpadów produkcyjnych, utrzymanie, utylizacja substancji roboczych i pomocniczych

- utrzymanie (konserwacja, przeglądy, naprawy) i/lub

- transport.

Oprócz instrukcji obsługi i montażu i obowiązujących w kraju użytkownika i w miejscu zastosowania wiążących regulacji dotyczących profilaktyki przeciwydawkowej należy przestrzegać także uznanych zasad techniki, by zapewnić bezpieczną i fachową pracę.

1.2 Instrukcje ostrzegawcze i symbole



Przeczytać instrukcję obsługi i montażu

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

oznacza bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo. W razie nieprzestrzegania tej instrukcji grożą śmierć lub poważne urazy.

**OSTRZEŻENIE!**

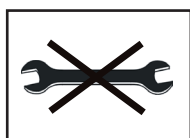
oznacza potencjalną niebezpieczną sytuację. W razie nieprzestrzegania tej instrukcji mogą wystąpić śmierć lub poważne urazy.

**OSTROŻNIE!**

oznacza potencjalną niebezpieczną sytuację. W razie nieprzestrzegania tej instrukcji mogą wystąpić lekkie urazy

**WAŻNE!**

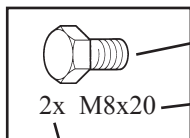
oznacza wskazówki zastosowania i inne pożyteczne informacje.



Nie stosować narzędzia



Pracować na stole warsztatowym



Symbol

Typ

Ilość

2x M8x20

| Symbol | Typ Przykłady: | Objaśnienie |
|--|-------------------|---|
| Śruba | M8 x 16 | M = metryczne S = średnica w mm 16 = długość w mm |
| Podkładka | 8,1 - 58 - 5 | 8,1 = średnica wewnętrzna 58 = średnica zewnętrzna 5 = grubość materiału w mm |
| Nakrętka | M8 (S) | M = metryczne 8 = średnica wewnętrzna w mm (S) = nakrętka zabezpieczająca |
| Klucz pierścieniowy szczękowy Śrubokręt sześciokątny Śrubokręt | 8 | 8 = wielkość w mm |
| Śrubokręt krzyżowy szczelinowy | PZ 2 PH 2 | PZ 2 = Pozidrive wielkość 2 PH2 = Phillips wielkość 2 |

2 Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Zasada: wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt został skonstruowany zgodnie z aktualnym stanem techniki oraz uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednakże w trakcie jego użytkowania mogą powstawać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika czy osób trzecich lub uszkodzenia w produkcie i inne szkody materialne.

Produkt wolno montować wyłącznie w stanie technicznie sprawnym, tylko zgodnie z przeznaczeniem, w pełni świadomości zasad bezpieczeństwa i możliwego ryzyka przy zastosowaniu się do instrukcji użytkowania oraz montażu! Zakłócenia mogące zagrażać bezpieczeństwu muszą być usuwane niezwłocznie!

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do montowania w maszynach zatwierdzonych przez producenta. Można go używać jedynie z osprzętem dopuszczonym przez producenta. Użytkowanie produktu w inny sposób lub w sposób wykraczający poza powyższy zakres, np.

w połączeniu z samodzielnie tworzonym osprzętem, uznaje się za użytkowanie niezgodne z jego przeznaczeniem. Za szkody wynikłe z tego tytułu producent/dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zasada użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wymaga również przestrzegania wytycznych instrukcji obsługi oraz montażu, a także stosowania się do warunków przeglądu i konserwacji.

Urządzenie służy wyłącznie do usuwania śniegu! Wykorzystywanie urządzenia do innego celu jest zabronione.

Osoby, którym nie wolno obsługiwać urządzenia

Urządzenia nie wolno obsługiwać osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, dzieciom, młodzieży oraz osobom pozostającym pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

2.2 Zasady organizacyjne

Instrukcję obsługi oraz montażu należy przechowywać zawsze w miejscu pracy maszyny. Przechowywać w zasięgu ręki!

Należy stosować się do i instruować innych w zakresie pozostałych powszechnie obowiązujących ustawowych i innych wiążących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz ochrony środowiska, które stanowią uzupełnienie dla instrukcji obsługi oraz montażu.

Tego typu przepisy mogą dotyczyć także np. postępowania z materiałami niebezpiecznymi lub dostępności/korzystania ze środków ochrony indywidualnej bądź prawa o ruchu drogowym.

Na potrzeby uwzględnienia specyfiki danego zakładu instrukcję obsługi oraz montażu należy uzupełnić o instrukcje dotyczące obowiązku nadzoru i zgłaszania, np. w zakresie organizacji pracy, przebiegu pracy czy zaangażowanego do danej pracy personelu.

Personel wyznaczony do wykonywania czynności przy maszynie musi przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z jej instrukcją obsługi, w szczególności z rozdziałem dotyczącym zasad bezpieczeństwa. Niedopuszczalne jest zapoznawanie się z nią dopiero w trakcie pracy. Powyższy obowiązek dotyczy w szczególności personelu, który wykonuje pracę przy maszynie jedynie okazjonalnie, np. w ramach jej przygotowywania, konserwacji.

Należy przynajmniej okazjonalnie kontrolować, czy personel wykonuje pracę, stosując się do poleceń instrukcji obsługi w zakresie bezpieczeństwa i świadomości ryzyka.

Personel nie może nosić rozpuszczonych długich włosów, luźnej odzieży ani biżuterii, w tym również pierścionków. Istnieje bowiem ryzyko wystąpienia obrażeń, np. w wyniku zahaczenia lub wciągnięcia.

Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej, o ile jest to konieczne lub przewidziane przepisami!

Przebywając w obrębie maszyny należy stosować się do wszystkich zasad bezpieczeństwa oraz tych określających zagrożenie!

Wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz określające zagrożenie należy przechować w stanie kompletnym i czytelnym przy/na maszynie!

W przypadku wystąpienia zmian w maszynie lub w pracy maszyny, które są istotne ze względu na bezpieczeństwo jej użytkowania, maszynę należy natychmiast zatrzymać, a usterkę zgłosić do właściwego dystrybutora urządzenia!

Bez zgody producenta urządzenia nie wolno dokonywać w nim żadnych zmian, przebudowy lub montażu dodatkowych elementów, które mogłyby wpływać negatywnie na bezpieczeństwo pracy maszyny! Powyższe dotyczy także montażu oraz wyłączania elementów i zaworów bezpieczeństwa czy przyspawania części do elementów nośnych.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych producenta. Części te odpowiadają wymogom technicznym urządzenia i stanowią podstawę dla roszczeń gwarancyjnych oraz z tytułu rękojmi. Należy przestrzegać zalecanych lub podanych w instrukcji obsługi oraz montażu terminów regularnych kontroli/przeglądów!

Do wykonywania czynności obsługi profilaktycznej należy obowiązkowo korzystać z wyposażenia warsztatowego odpowiedniego do tego typu prac.

Poinformować o lokalizacji i obsłudze gaśnic!

Należy przestrzegać przepisów dotyczących alarmowania o pożarze i prowadzenia akcji gaśniczej!

2.3 Wybór osób i kwalifikacje osobowe, obowiązki zasadnicze

Czynności robocze w zakresie/z użyciem produktu może wykonywać tylko wykwalifikowany personel. Przestrzegać regulacji ustawowych dotyczących wieku minimalnego!

Angażować tylko przeszkolony lub poinstruowany personel, jednoznacznie określać zakresy kompetencji personelu przy obsłudze, konfiguracji, konserwacji, naprawie!

Upewnić się, że w obrębie produktu będzie pracować tylko wyznaczony personel!

Personel w trakcie szkolenia, nauki zawodu, instruktażu lub ogólnego zdobywania wykształcenia dopuszczać do pracy w obrębie produktu tylko pod stałym nadzorem doświadczonej osoby!

Czynności robocze w zakresie wyposażenia elektrycznego produktu mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka lub osoby poinstruowane pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z zasadami elektrotechniki.

Czynności robocze w zakresie mechanizmów jezdnych, instalacji hamulcowych i kierowniczych mogą być wykonywane tylko przez przeszkolony, wykwalifikowany personel!

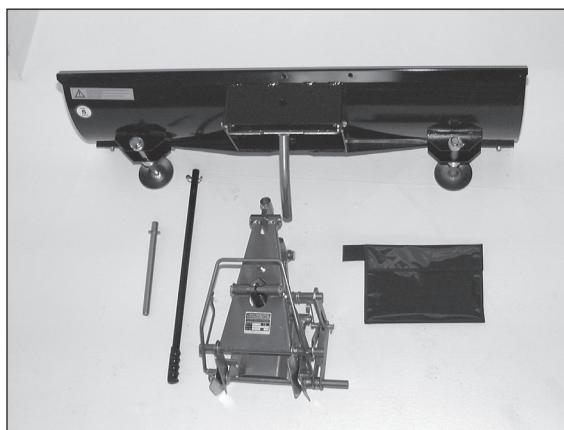
W obrębie urządzeń hydraulicznych może pracować tylko personel ze specjalistyczną wiedzą i doświadczeniem w zakresie hydrauliki!

Należy regularnie czyścić urządzenie, zwłaszcza ramę montażową w zakresie wydechu i silnika. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo pożarowe!

3 Stan dostawy i zakres dostawy



Kontrola oryginalnego opakowania (tarcza zgarniająca)



Zakres dostawy tarczy zgarniającej

Zakres dostawy

1x kieszeń na dokumenty z instrukcją obsługi

1x sworzeń wtykany

1x dźwignia do odchylania

1x dźwigar

1x tarcza zgarniająca

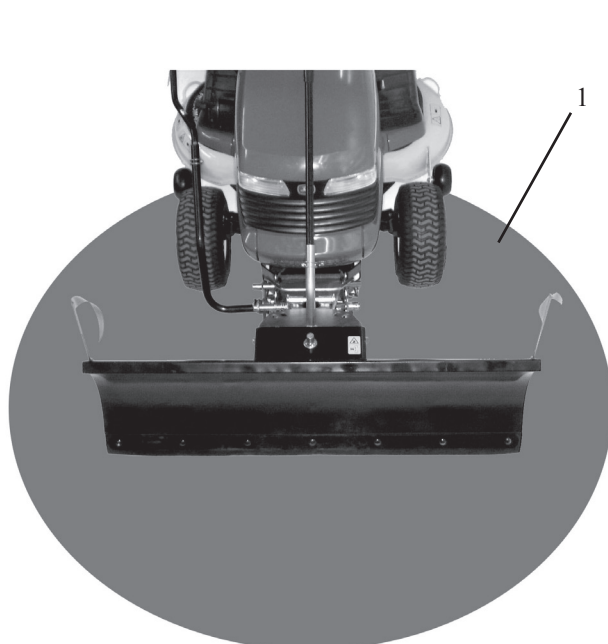
Opakowanie transportowe należy przekazać do recyklingu.

Zakres dostawy

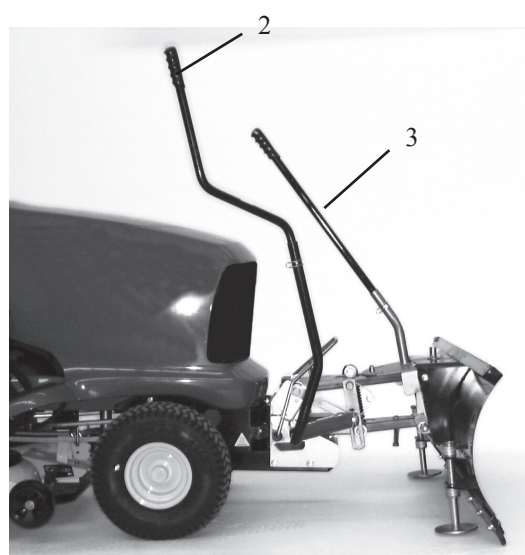
Należy skontrolować dostarczoną tarczę zgarniającą pod względem zgodności.

Opakowanie transportowe należy przekazać do recyklingu.

4 Ilustracja urządzenia ze strefą zagrożenia, opis elementów, położenie plaketek bezpieczeństwa i oznakowanie



Ø = 10 m

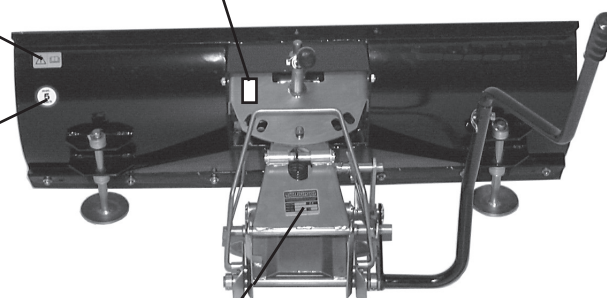


Nie zatrzymywać się w zakresie podniesionego, niezabezpieczonego ciężaru.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i informacje bezpieczeństwa oraz zastosować się do nich.



Prędkość maksymalna
5 km/h



| | | | |
|----|----------------------|---------------------------------|----|
| 4 | tielbürger | Julius Tielbürger GmbH & Co. KG | 11 |
| 7 | Model: | Postdamm 12 | 13 |
| 10 | Engine: | P/N: MUSTER | 6 |
| 12 | kW: | S/N: MUSTER | |
| 8 | Weight: kg | | |
| 9 | Made in Germany 2007 | CE | |

5

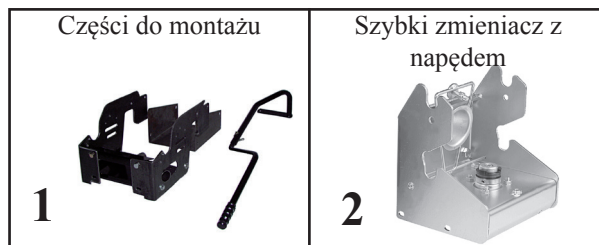
1. Strefa zagrożenia
2. Dźwignia do podnoszenia i opuszczania tarczy zgarniającej
3. Dźwignia przechyłna do regulacji bocznej
4. Nazwa producenta
5. Oznaczenie CE
6. Numer seryjny
7. Nazwa maszyny
8. Waga
9. Rok produkcji
10. producent silników
11. Adres producenta
12. Moc silnika
13. Numer artykułu

5 Komponenty systemu Tilbürger szybkich łączników

5.1 Zestawy montażowe do traktorków ogrodowych

Części montażowe, szybkie łączniki z napędem i bez niego są produkowane do każdego typu traktorka ogrodowego. W razie zapytań należy skontaktować się ze swoim dealerem.

5.2 Komponenty systemu szybkich łączników



5.3 Akcesoria



6 Montaż

**WAŻNE!**

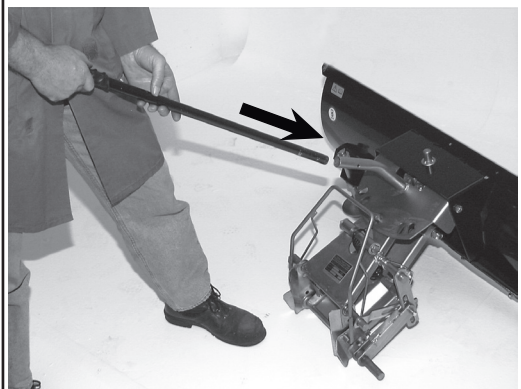
Stosować się do instrukcji techniki bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem należy rozeznaczyć się w zakresie procesu montażu i wymaganych części i narzędzi.

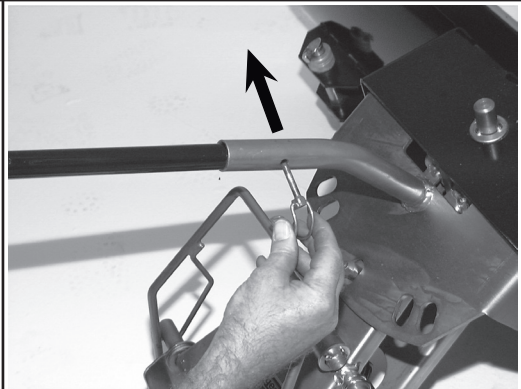
| | | |
|--|--|--|
| | | <p>Sworzeń wtykany</p> |
| | | <p>Dźwigar mocuje się sworzniem wtykanym na tarczy zgarniającej.</p> |
| | | <p>Prawidłowe położenie sworznia wtykanego.</p> |
| | | <p>Zamontowany dźwigar na tarczy zgarniającej ts125.</p> |



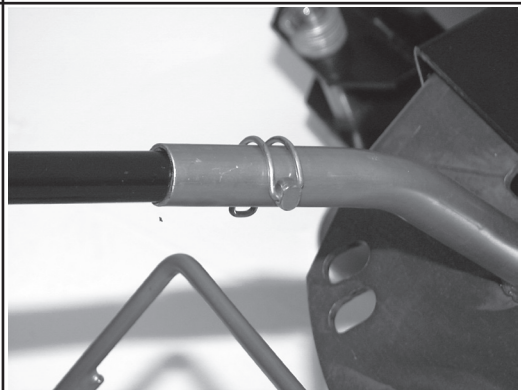
Wskazówka: Zestaw podnoszący jest częścią ramy montażowej.



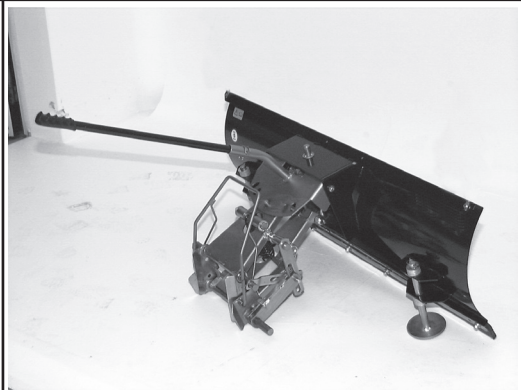
Przesunąć dźwignię do regulacji bocznej w mocowanie płyty zatraskowej.



Zabezpieczyć dźwignię zatyczką składaną.



Zamontowana dźwignia z zatyczką składaną.



Tarcza zgarniająca z zamontowaną dźwignią.

7 Uruchomienie

7.1 Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa do trybu normalnego

Unikać wszelkich technik roboczych wątpliwych pod względem bezpieczeństwa!

Przed rozpoczęciem pracy zaznajomić się w miejscu zastosowania z otoczeniem roboczym. Otoczenie robocze obejmuje np. przeszkody w zakresie roboczym i zakresie transportowym, nośność podłoża i niezbędne zabezpieczenia miejsca zastosowania w stosunku do transportu publicznego.

Podjąć działania, aby maszyna była eksploatowana tylko w bezpiecznym i funkcjonalnym stanie!

Eksploatować maszynę tylko wówczas, kiedy wszystkie układy bezpieczeństwa i warunkowane bezpieczeństwem urządzenia, np. rozłączne układy ochronne, izolacja akustyczna, urządzenia odsysające, występują i są sprawne!

Przed każdym zastosowaniem skontrolować maszynę pod względem widocznych szkód i wad! Natychmiast zgłaszać dealerowi występujące zmiany (włącznie ze zmianami właściwości roboczych)! W razie potrzeby natychmiast wyłączyć i zabezpieczyć maszynę!

W razie usterek funkcjonalnych natychmiast unieruchomić maszynę i zabezpieczyć ją! Niezwłocznie zlecać usuwanie usterek!

Uruchamiać maszynę tylko ze stanowiska kierowcy! Stosować się do procesów włączania i wyłączania, wskazań kontrolnych według instrukcji eksploatacji i montażu!

Przed włączeniem/uruchomieniem maszyny upewnić się, że uruchamiana maszyna nikomu nie zagraża!

Przed rozpoczęciem jazdy/pracy sprawdzić, czy hamulce, mechanizm kierowniczy, układy sygnalizacyjne i oświetleniowe są sprawne!

Przed przejazdem maszyny zawsze kontrolować bezpieczne wypadkowo umieszczenie akcesoriów!

Przy jeździe po publicznych ulicach, drogach, placach stosować się do obowiązujących przepisów ruchu drogowego i ew. wprowadzić wcześniej maszynę w stan pozwalający na dopuszczenie do ruchu!

Przy słabej widoczności i ciemności zasadniczo zapewnić wystarczające oświetlenie!

Każdorazowo zachowywać wystarczający odstęp od obrzeży wykopów budowlanych i skarp!

Unikać technik roboczych, które ograniczają stabilność maszyny!

Nie wolno stosować maszyny na zboczach o nachyleniu powyżej 10° (17%).

Nie wjeżdżać na zbocza w kierunku poprzecznym; każdorazowo prowadzić wyposażenie robocze i ładunek w pobliżu podłoża, zwłaszcza przy zjeździe z góry!

Na spadku dopasowywać prędkość jazdy do uwarunkowań! Przelączać na niższy bieg nie na spadku, ale zawsze przed spadkiem!

Przy opuszczaniu maszyny zasadniczo zabezpieczyć ją przed stoczeniem i nieuprawnionym użyciem!



OSTRZEŻENIE!

Przestrzegać dopuszczalnej prędkości maksymalnej 5 km/h!

7.2 Podłączanie i odłączanie tarczy zgrniającej



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wyłączyć silnik. Zabezpieczyć traktorek ogrodowy przed niezamierzonym uruchomieniem i przed stoczeniem.

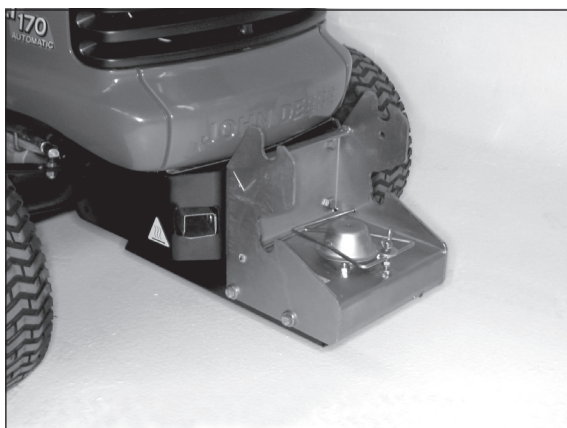


Przeczytać instrukcję obsługi i montażu.

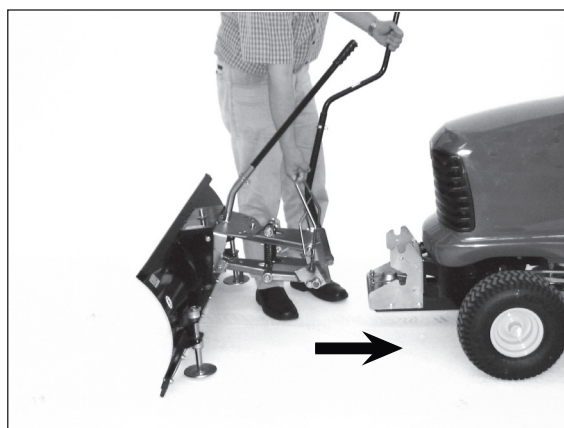


OSTRZEŻENIE!

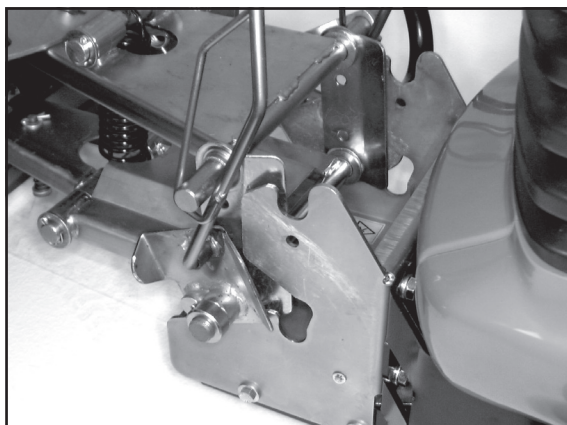
Zabezpieczenie szybkiego połączenia z napędem w przypadku nieużywania zestawu napędowego należy zamocować śrubą skrzydełkową.



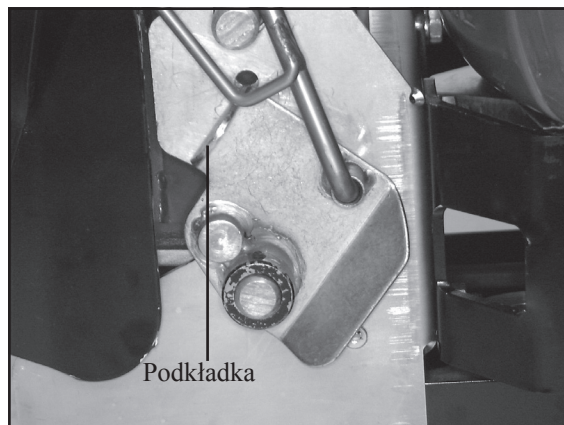
1) Zabezpieczenie szybkiego połączenia musi być zamknięte.



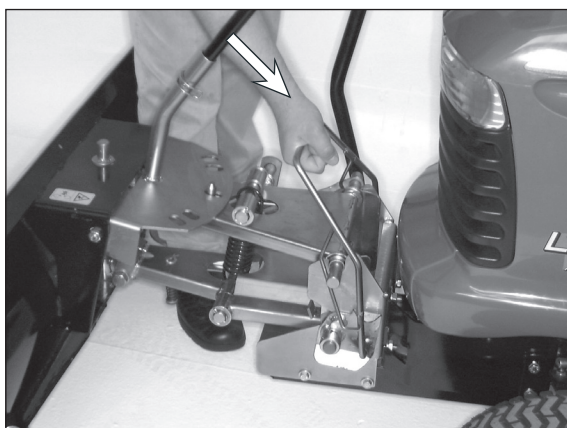
2) Lewą ręką przytrzymać dźwignię podnoszenia. Dosunąć tarczę zgrniającą do traktorka ogrodowego.



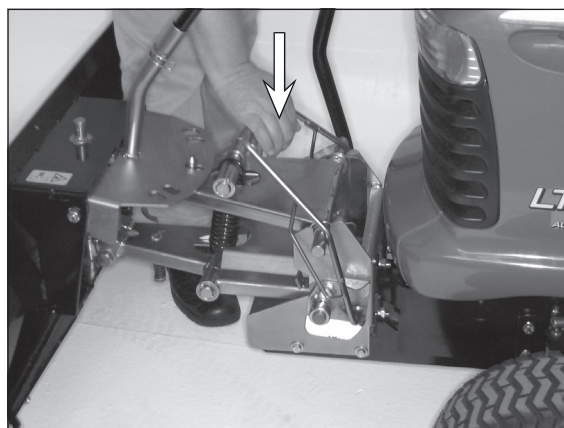
3) Pozycjonowanie przed zatrzaśnięciem. Podnieść i zatrzasnąć dźwigar.



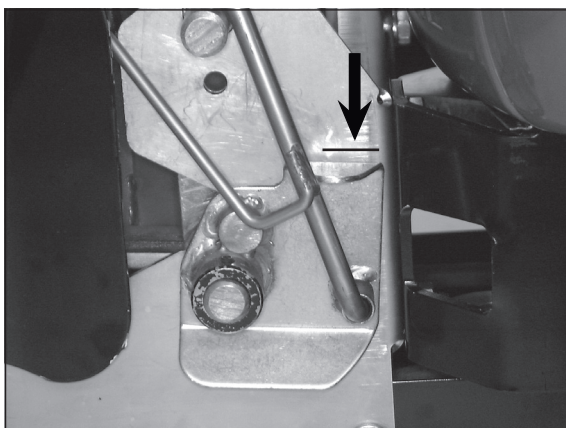
4) Podkładka przed zaryglowaniem. Dźwigar zatrzaśnięty.



5) Ukośnie przycisnąć pałąk połączenia do dołu.



6) Ryglowanie tarczy zgrniającej



7) Prawidłowe ryglowanie. Podkładka musi być przesunięta do poziomego karbu.



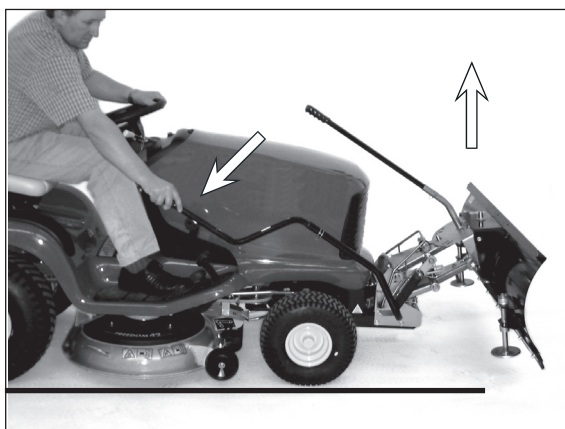
OSTRZEŻENIE!

Przed skorzystaniem z tarczy należy upewnić się, że szybkie połączenie jest bezpiecznie zaryglowane.

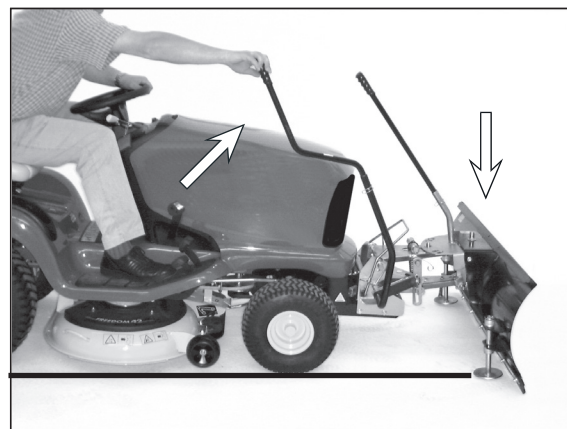
Odlączenie zamontowanej tarczy zgarniającej następuje w odwrotnej kolejności.

Podczas odłączania trzymać tarczę zgarniającą na dźwigni podnoszonej, aby nie przechyliła się do przodu.

7.3 Podnoszenie i opuszczanie tarczy zgarniającej



1) W celu podniesienia tarczy zgarniającej przycisnąć dźwignię podnoszenia do dołu.



2) W celu opuszczenia tarczy zgarniającej przesunąć dźwignię podnoszenia do góry.



OSTRZEŻENIE!

Upewnić się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby i przedmioty. Mogłoby to prowadzić do urazów i szkód rzeczowych.



OSTRZEŻENIE!

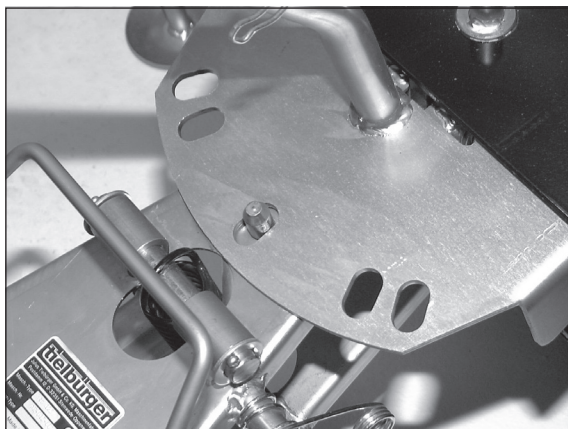
Nie zatrzymywać się w zakresie podniesionej, niezabezpieczonej tarczy zgarniającej. Kiedy tarcza zgarniająca jest nieużywana, musi być opuszczona.

7.4 Przechylenie tarczy zgarniającej

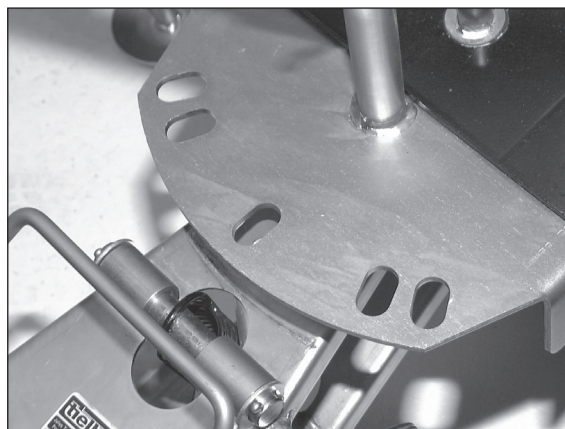


OSTRZEŻENIE!

Upewnić się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby i przedmioty. Mogłoby to prowadzić do urazów i szkód rzeczowych.



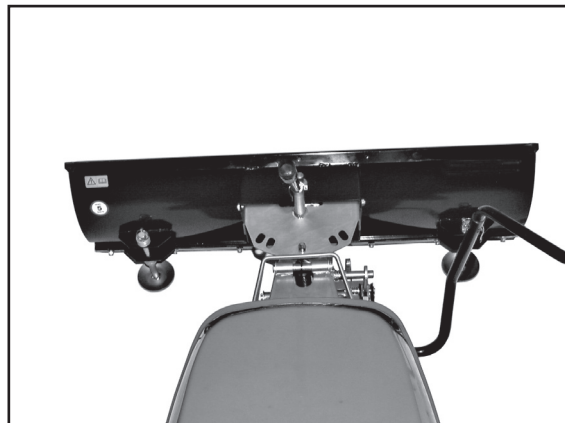
1) Położenie podstawowe. Tarcza zgarniająca prosta. Czop blokuje tarczę zgarniającą.



2) Płyta zatraskowa z 5 położeniami. W celu wyregulowania należy podnieść drążek obsługowy.



3) Podnieść drążek obsługowy i odchylić tarczę zgarniającą w żądanym kierunku.



4) To ustawienie jest rekomendowane do zsuwania.



5) Ustawienia boczne są odpowiednie do zgarniania na bok.

Tutaj: Kierunek zgarniania prawy



OSTRZEŻENIE!

Nie zatrzymywać się w zakresie podniesionej, niezabezpieczonej tarczy zgarniającej. Kiedy tarcza zgarniająca jest nieużywana, musi być opuszczona

7.5 Regulacja wysokości płóz

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

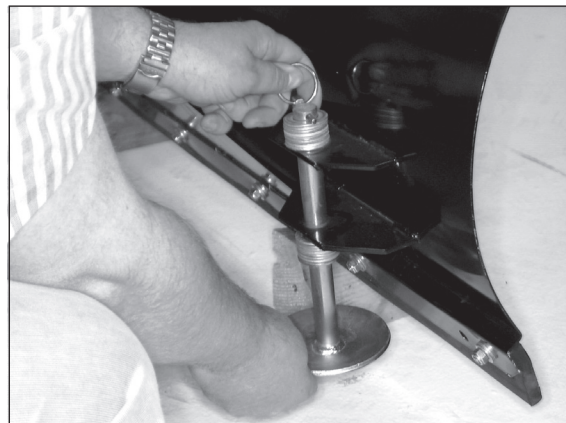
Wyłączyć silnik. Zabezpieczyć traktorek ogrodowy przed niezamierzonym uruchomieniem i przed stoczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi producenta traktorka ogrodowego.



1) Podnieść tarczę zgarniającą i położyć dwa kawałki drewna pod tarczę.



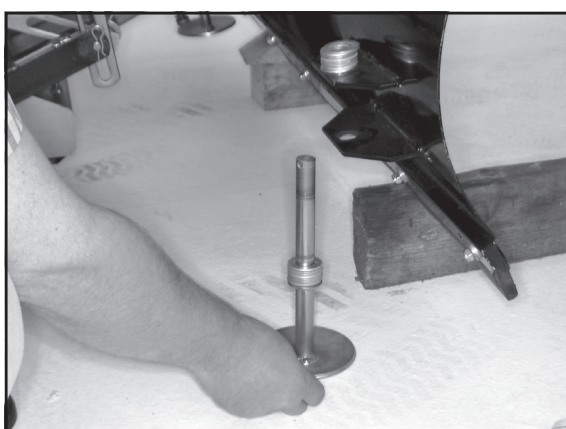
2) Wyjąć składaną zatyczkę



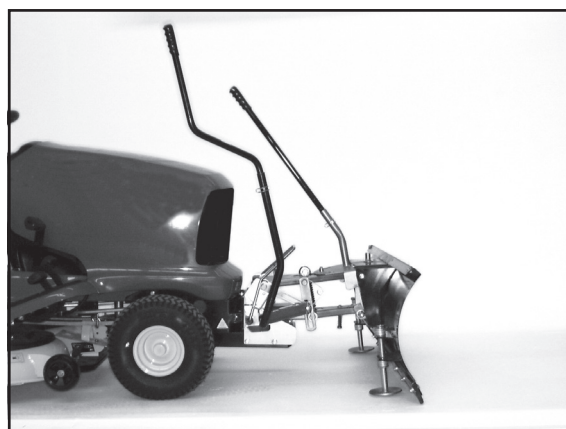
3) Wyciągnąć płożę do dołu.



4) Poprzez przegrupowanie podkładek przeprowadza się regulację wysokości.



5) Po regulacji wysokości płoża jest przesuwana do góry przez prowadnice i zabezpieczana składaną zatyczką. Podobnie wykonywać dla strony lewej.



6) Podnieść tarczę zgarniającą i wyjąć kawałki drewna. Odstęp między podłożem a listwą gumową powinien wynosić 2-3 mm.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wyłączyć silnik. Zabezpieczyć traktorek ogrodowy przed niezamierzonym uruchomieniem i przed stoczeniem.

7.6 Montaż kół tocznych (akcesoria)

Korzystne do delikatnych powierzchni.

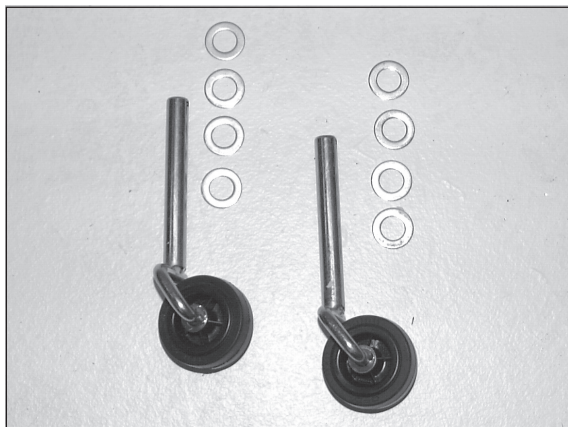


NIEBEZPIECZEŃSTWO!

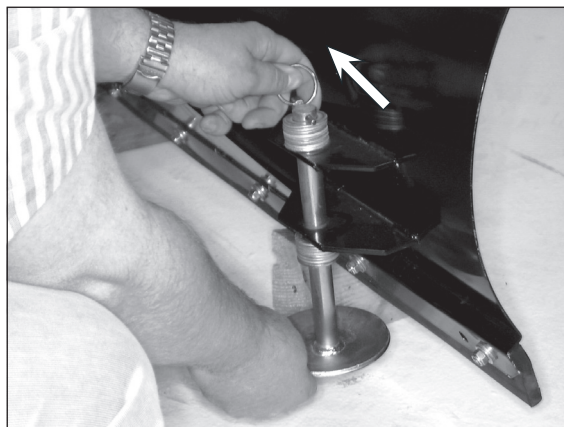
Wyłączyć silnik. Zabezpieczyć traktorek ogrodowy przed niezamierzonym uruchomieniem i przed stoczeniem..



Przeczytać instrukcję obsługi producenta traktorka ogrodowego.



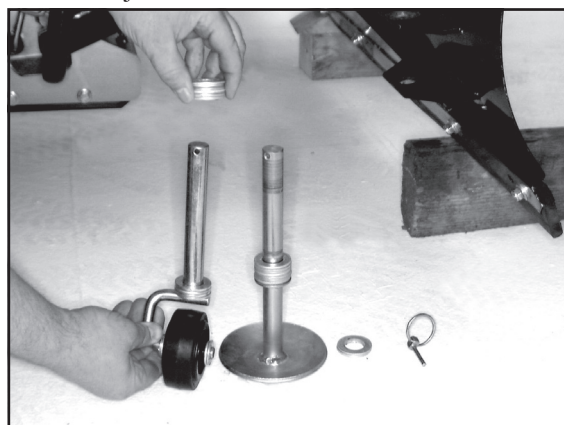
1) Koła toczne z podkładkami.



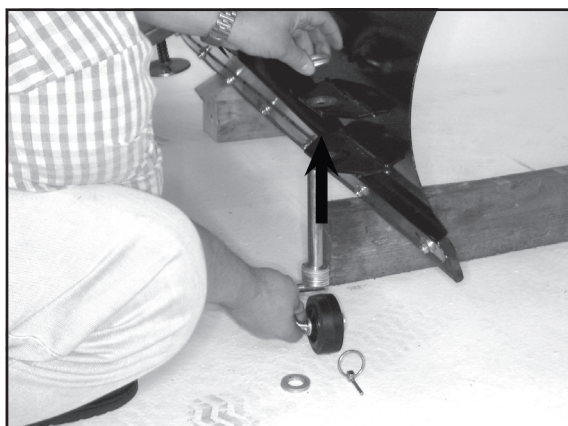
2) Podnieść tarczę zgarniającą. Usunięcie zatyczki składanej.



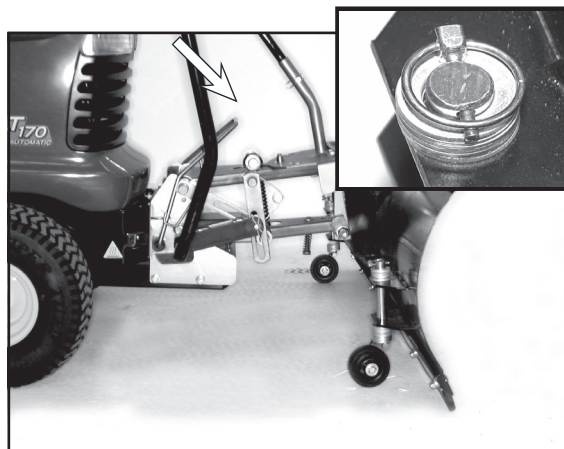
3) Wyciągnąć płożę do dołu.



4) Zdjąć podkładki z płoż i nasunąć na koła toczne.



5) Przesunąć koło toczne przez prowadnice do góry. Podobnie wykonywać dla strony lewej.



6) Zabezpieczyć koło toczne zatyczką składaną. Odstęp między podłożem a listwą gumową powinien wynosić 2-3 mm.



OSTRZEŻENIE!

Nie zatrzymywać się w zakresie podniesionej, niezabezpieczonej tarczy zgarniającej. Kiedy tarcza zgarniająca jest nieużywana, musi być opuszczona

7.7 Zabezpieczający mechanizm składający



OSTRZEŻENIE!

Zabezpieczający mechanizm składający działa tylko do wysokości przeszkody maks. 7 cm. Należy przestrzegać dopuszczalnej prędkości maksymalnej 5 km/h.

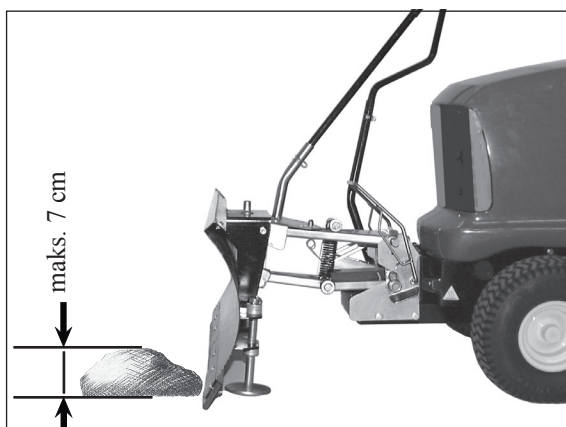
Tarcza zgarniająca jest wyposażona w zabezpieczający mechanizm składający. W razie uderzenia w przeszkodę mechanizm ten pozwala uniknąć urazów kierowcy i uszkodzeń traktorka ogrodowego. W porównaniu z innymi urządzeniami bezpieczeństwa na tarczach zgarniających wpływ siły na kierowcę i traktorek ogrodowy jest znacznie niższy.

Należy pamiętać o tym, że jest to urządzenie awaryjne. Dlatego należy unikać lekkomyślnej jazdy, przewidywać możliwe sytuacje i zwracać uwagę na przeszkody, jak pokrywy kanałów, kamienie graniczne, pnie drzew itp.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

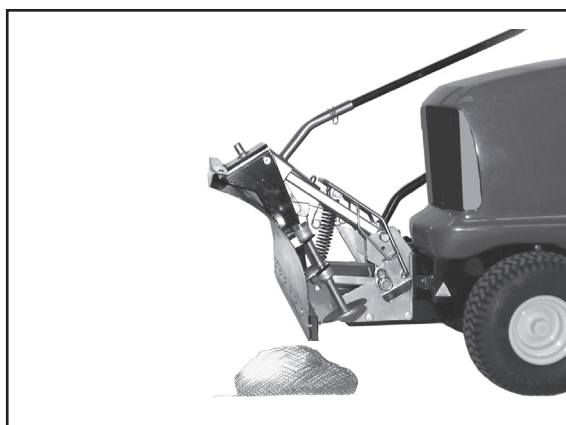
Jeśli tarcza zgarniająca po uderzeniu nie powróci do położenia wyjściowego, należy spróbować podnieść tarczę zgarniającą dźwignią podnoszącą. Nie chwytać za zabezpieczający mechanizm składający, ponieważ występuje tutaj niebezpieczeństwo zgniecenia.



1) Tarcza zgarniająca wchodzi w kontakt z przeszkodą.



2) Dolna krawędź tarczy zgarniającej odchyła się do tyłu. Zabezpieczający mechanizm składający wychodzi z położenia zatraskowego..



3) Dodatkowo tarcza podnosi się z podłoża.



4) Urządzenie odchylające zostaje zwolnione, tarcza zgarniająca wymija przeszkodę.

8 Konserwacja i utrzymanie

8.1 Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa do trybu normalnego



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Należy regularnie czyścić urządzenie, zwłaszcza w obszarze wydechu i silnika. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo pożarowe!

Przestrzegać zdefiniowanych w instrukcji obsługi czynności nastawczych, konserwacyjnych i inspekcyjnych i terminów włącznie z danymi dotyczącymi wymiany części/wyposażenia! Te czynności może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel. Patrz Plan konserwacji.

Przed rozpoczęciem czynności w zakresie prac specjalnych i utrzymania poinformować personel obsługowy! Wyznaczyć osobę sprawującą nadzór!

Przy wszystkich pracach, które dotyczą eksploatacji, adaptacji produkcji, rekonfiguracji lub ustawienia maszyny i jej urządzeń bezpieczeństwa oraz przeglądu, konserwacji i naprawy, stosować się do danych włączania i wyłączania zgodnie z instrukcją obsługi i wskazówek dotyczących prac związanych utrzymaniem urządzenia w należytych stanie! Jeśli jest to konieczne, zabezpieczyć zakres utrzymania na dużej powierzchni!

Jeśli podczas robót konserwacyjnych i naprawczych maszyna jest całkowicie wyłączona, należy ją zabezpieczyć przed nieoczekiwanym ponownym włączeniem:

- Wyjąć kluczyk

- Umieścić na rozruszniku tabliczkę ostrzegawczą.

Przeprowadzać czynności konserwacyjne i naprawcze tylko wówczas, kiedy maszyna jest ustawiona na równym i nośnym podłożu, jest zabezpieczona przed stoczeniem i przed zapadnięciem!

Przy wymianie starannie mocować i zabezpieczać części i większe podzespoły, aby nie stwarzały zagrożenia. Stosować tylko odpowiednie i prawidłowe technicznie podnośniki i środki mocowania obciążenia z wystarczającym udźwigniem! Nie przebywać ani nie pracować pod zawieszonymi ciężarami!

Nie stosować części maszyny jako pomocy do wejścia na wysokość!

Chronić uchwyty i stopnie przed zabrudzeniami, śniegiem i lodem!

Przed rozpoczęciem naprawy/konserwacji oczyścić maszynę, a zwłaszcza przyłącza i śrubunki, z oleju, paliwa lub środków pielęgnacyjnych! Nie stosować agresywnych środków czyszczących! Używać niestrzępiących się ściereczek do czyszczenia!

Przed czyszczeniem maszyny wodą lub myjką wysokociśnieniową lub innymi środkami czyszczącymi osłonić/zakleić wszystkie otwory, do których ze względów bezpieczeństwa i/lub względów funkcjonalnych nie może dostać się woda/para/środek czyszczący. Szczególnie zagrożone są silniki elektryczne i inne części pod napięciem.

Po czyszczeniu należy całkowicie usunąć osłony/zaklejenia!

Po czyszczeniu skontrolować wszystkie przewody paliwowe i olejowe pod względem nieszczelności, poluzowanych połączeń, przetarć i uszkodzeń! Natychmiast usuwać stwierdzone wady!

Każdorazowo mocno dokręcać połączenia śrubowe odkręcone podczas konserwacji i naprawy!

Jeśli konieczny jest demontaż układów bezpieczeństwa przy konfiguracji, konserwacji i naprawie, niezwłocznie po zakończeniu konserwacji i napraw muszą nastąpić ponowny montaż i weryfikacja układów bezpieczeństwa.

Zapewnić bezpieczną i nieszkodliwą dla środowiska utylizację substancji roboczych i pomocniczych oraz części zamiennych!

Należy regularnie przeglądać/kontrolować wyposażenie elektryczne maszyny. Należy niezwłocznie usuwać wady, takie jak luźne połączenia lub przetarte kable.

Przy pracach w zakresie podzespołów wysokonapięciowych po odłączeniu napięcia podłączyć kabel zasilający do masy i zewrzeć elementy np. kondensatorami z prętem uziemiającym!

Nigdy nie uruchamiać silników spalinowych w zamkniętych lub ciasnych pomieszczeniach. Gazy odlotowe zawierają trujący tlenek węgla.

Stosować się do przepisów obowiązujących w danym miejscu zastosowania!

Spawanie, wypalanie i szlifowanie maszyny przeprowadzać tylko wówczas, kiedy jest to jednoznacznie zatwierdzone. Np. może wystąpić niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Przed spawaniem, wypalaniem i szlifowaniem oczyścić maszynę i jej otoczenie z pyłu i zapalnych substancji i zapewnić wystarczającą wentylację (niebezpieczeństwo wybuchu)!

Regularnie kontrolować wszystkie przewody, węże i śrubunki pod względem nieszczelności i widocznych szkód zewnętrznych! Niezwłocznie usuwać uszkodzenia! Wydostający się olej może powodować urazy i pożary.

Układy izolacji akustycznej w maszynie muszą być podczas eksploatacji w położeniu ochronnym.

Nosić zgodne z przepisami, osobiste środki ochrony słuchu!

Przy korzystaniu z olejów, smarów i innych substancji chemicznych stosować się do obowiązujących dla produktu przepisów bezpieczeństwa!

Zachować ostrożność przy kontakcie z gorącymi środkami roboczymi i pomocniczymi (niebezpieczeństwo oparzenia)!

**WAŻNE!**

Uwaga na:

- wyciek paliwa i oleju, ew. usunięcie
- stabilne osadzenie śrub i nakrętek, ew. dokręcenie
- płynną pracę wszystkich ruchomych części, ew. smarowanie

8.2 Plan konserwacji

| | Przed każdym użyciem | po liczbie roboczogodzin | | | | | przynajmniej po 3 mies | przynajmniej raz w roku | po każdym czyszczeniu |
|---|----------------------|--------------------------|----|----|----|-----|------------------------|-------------------------|-----------------------|
| | | 5 | 10 | 25 | 50 | 100 | | | |
| Skontrolować śruby i nakrętki | | | K | | | | | | |
| Skontrolować filtr powietrza silnika i w razie potrzeby oczyścić go | K | | | | | | | | |
| F = Konserwacja przez wykwalifikowany warsztat K = Kontrola przez osobę obsługującą W = Konserwacja przez osobę obsługującą | | | | | | | | | |

**WAŻNE!**

Stosować się do instrukcji konserwacji traktorka ogrodowego.

9 Potencjalne usterki i ich usuwanie**WAŻNE!**

Jeśli wystąpi usterka, która nie jest wymieniona w tej tabeli, należy skontaktować się z dealerem. Po bezowocnym zastosowaniu wszystkich opisanych tutaj rozwiązań skontaktować się z dealerem.

**WAŻNE!**

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta, które można otrzymać od dealera. Wówczas zapewnione jest bezpieczne działanie urządzenia.

| Usterka | Rozwiązanie |
|----------------------------------|---|
| Opony obracają się w miejscu | Ustawić tarczę bardziej skośnie. Nałożyć łańcuchy śniegowe. |
| Tarcza pozostawia za dużo śniegu | Skorygować ustawienia wysokości płóz. |

10 Warunki gwarancyjne

Dla regionu Republiki Federalnej Niemiec obowiązują warunki gwarancyjne producenta.

Ta gwarancja obowiązuje w przypadku prawidłowego zastosowania urządzeń zgodnie z celem zastosowania przy prawidłowym używaniu i przestrzeganiu wskazówek z instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie odnosi się do takich szkód, które wynikają ze zwykłego zużycia części eksploatacyjnych, jak elementy filtra, świece zapłonowe,

opony, żarówki, okładziny cierne, paski klinowe, noże, nieprawidłowe użycie, nieodpowiednie zastosowanie, montaż nieoryginalnych części zamiennych, niewystarczające utrzymanie i/lub konserwacja lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.

Poza Niemcami obowiązują warunki gwarancyjne wydane przez właściwe przedstawicielstwo krajowe.

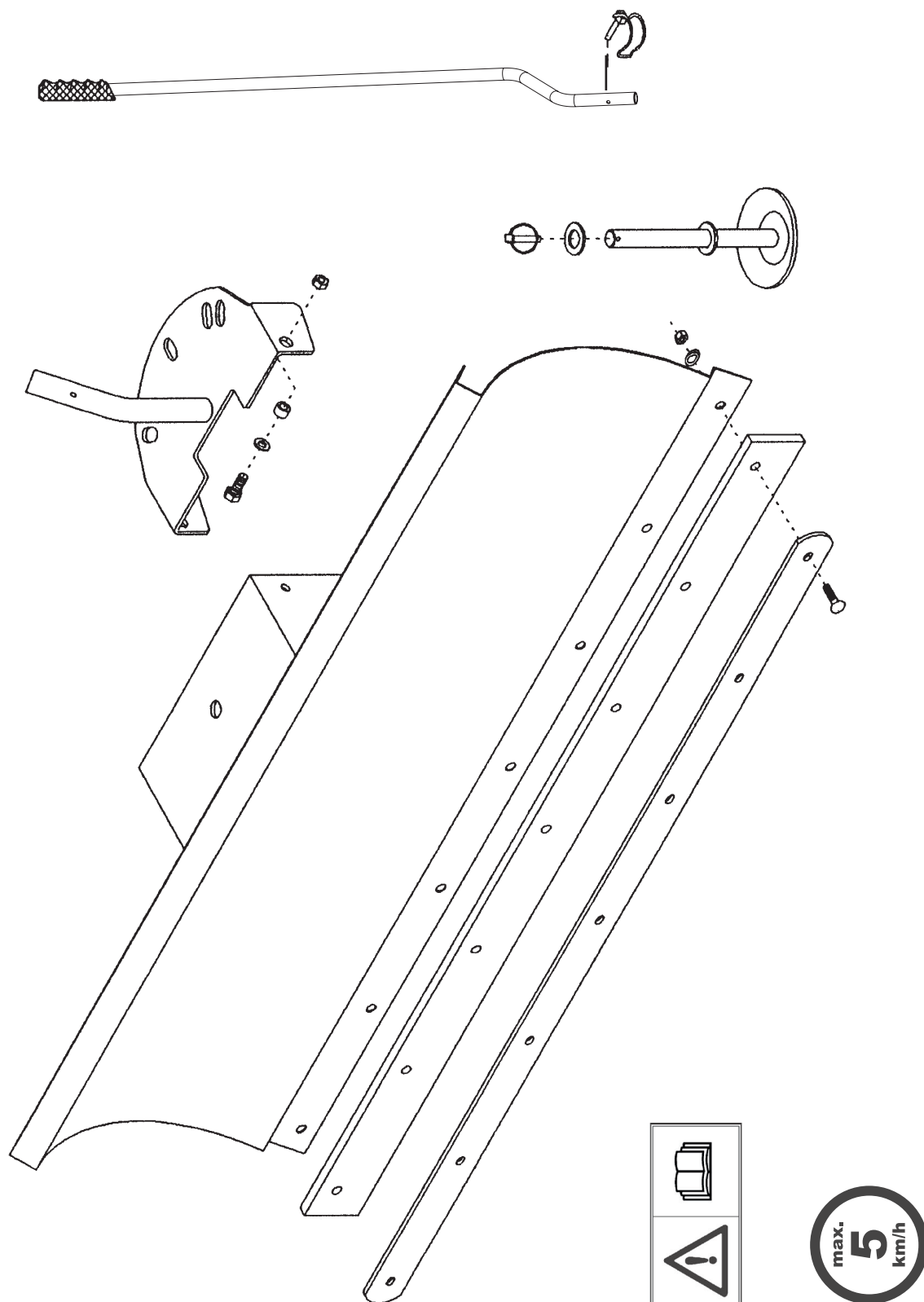
11 Rysunki wybuchu i wykazy części

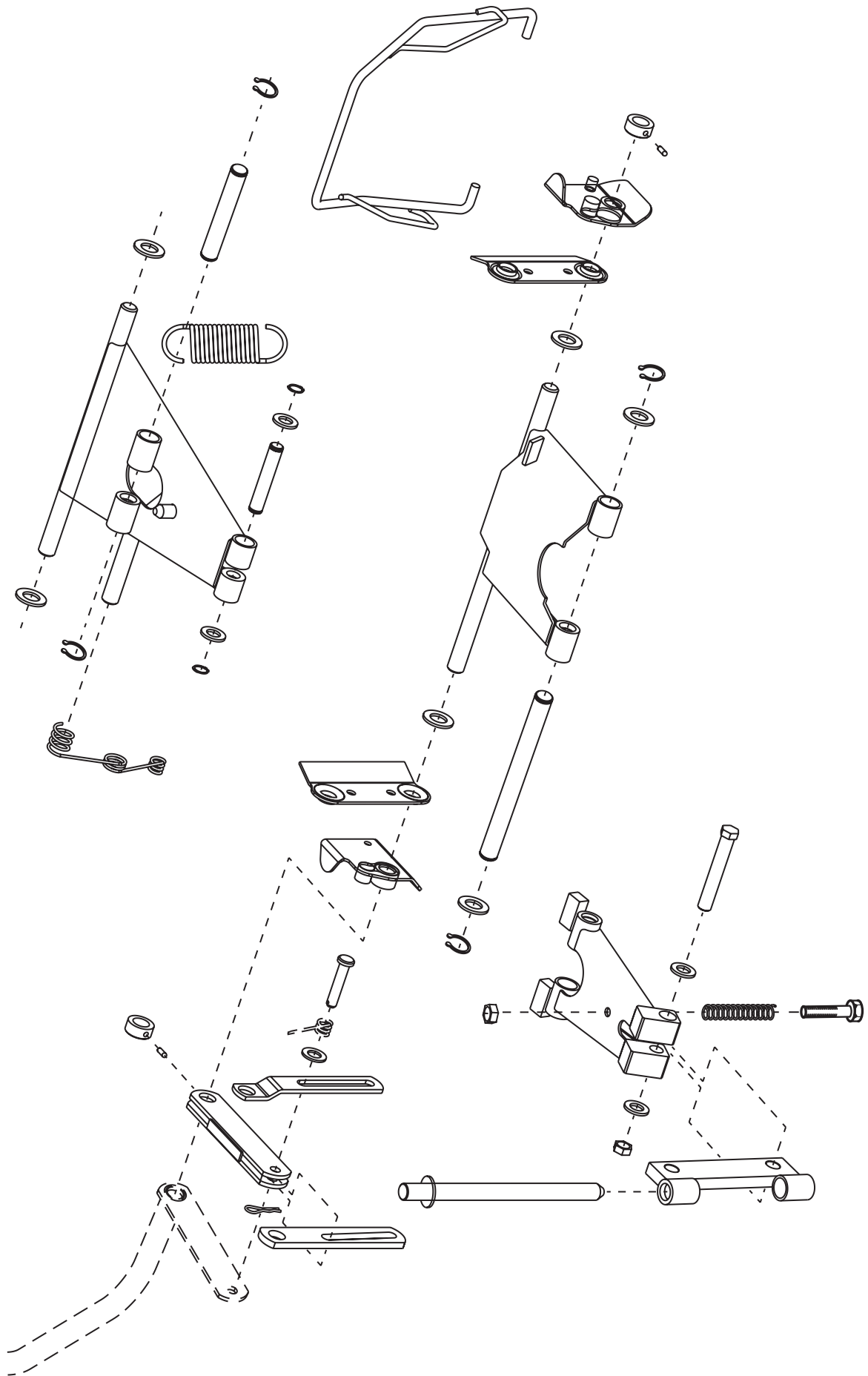


WAŻNE

„Uwagi“ Kolumna umożliwia identyfikację części.

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych od producenta. Tak więc, bezpieczna praca urządzenia jest zapewniona. Części eksploatacyjne są w nawiasach.





Producent: Julius Tielbürger GmbH & Co.KG
Maschinenfabrik
Postdamm 12
D-32351 Stemwede-Oppenwehe

Wskazówka:

Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji obsługi, w połączeniu z Tielbürger System, spełnia wymogi dla wyposażenia wymiennego zgodnie z dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE.

Urządzenie wolno stosować tylko zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Stosowanie tego urządzenia poza tym zakresem jest niedozwolone!

Deklaracja zgodności jest udokumentowana w instrukcji obsługi Tielbürger System.

KR-398-002GI